

Kònta dè l'éifan brafâte

Autor(en): **Bochatay, Madeleine**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **44 (2017)**

Heft 166

PDF erstellt am: **22.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-1045159>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

- 29 le menio l'a répondu : L'a ya vouarbe que travâlho po vo, é i todzo éthieu-
tau cein que vo m'a démandau, é vo m'a dzamei balha on petia po feîré la
feîta avouei mous amis ;
- 30 di que voûtron menio, cei que l'a maindja son trin avouei de lé manéteise
l'é thieurnau, vos a thehau le vei gra po lui.
- 31 Adon le pâré l'a y a deu : Mon menio, vos eîté todzo avouei mé, é to cein
qu'i, l'é a vo ;
- 32 Mai volâvo feîré na bouënna souille et feîré la feîta ,voûtron frâré que l'é
intche le mouësâvo mà é l'é ressucitau ; l'aré perdu, l'i retrovau.

KÒNTA DÈ L'ÈIFAN BRAFÂTE

Madeleine Bochatay, Salvan (VS)

On dzo, Jésus l'a kontó a chi-j-ami :

- 11 Y avèi on omwe ke l'avèi dou garchon,
12 on dzo, le ple dzouvène li a dè : Pâre, balye mè le bin ke dèi mè rèvèni.
Le pâre l'a partadja le bin.
- 13 Katyè dzo apré, le ple dzouvène di dou dolin l'a to prèi chin ke l'avèi è,
l'è parti louin, pè le monde, yó l'è ke l'a to bringó chin ke l'avèi koumin
ke chèi, è menó ouna vya dè chandrou.
- 14 Kan l'a ple rin tu, chè trovó din on payi yó l'a tu fan, yó l'avèi ple rin, fran
ple rin.
- 15 Adon l'è parti tsartchie dè travalye. L'in a trovó vè on pèdzu ke l'a invoja
pè la kanpanye vouardâ li kayon.
- 16 Lé, charè tu benéje dè mindjie li pèirge ke mindjievon li kayon me, nyon
li in balyievè.
- 17 Adon, kan l'a tu byin mantacha, chè dèyèi : A mèijon, vè mon pâre, y a
byin dè chorvinte è dè domestitye ke l'on mé dè pan kè ke loeu fó ; è ye,
chè, mourje dè fan !
- 18 Yè fó ke partèche dèche. Fó ke y alèche trovâ mon pâre, ke li dèmandèche
dè mè pardênâ ; li dèrè : Pâre, y'é pâ fé adrèi chèi avoué voue chèi avoué
tui ;
- 19 mèrète pâ d'èitrè voutre garchon, voutre fè ; inplèiyie mè koumin
domestitye.
- 20 Adon l'è parti, l'è aló trovâ chon pâre. L'èirè onko on grou trè kan chon
pâre l'a yu arevâ. Chiche l'è tu tan èitrin ke l'è parti l'inkontrâ èi chó è l'a
inbracha ; voue kontèrèi !

- 21 Le garchon li dë : Pâre, y'é mó fé avoué voue è avoué tui ; mèrète pâ d'èitrè voutre fë.
- 22 Adon le pâre l'a tornó menâ a mèijon, vèr lui, è l'a dë è chorvinte : Alâ kèri d'ayon noeu è vèti le, è dè bote noeuve è boutâ li èi pya ;
- 23 alâ tsartchie le borelyon le plë byó è touâ le ; féde on bon è grou dënâ è mindzin tui infinble :
- 24 Moujâwe ke mon fë, mon garchon l'èirè mô è l'è tornó ; moujâwe ke l'èirè perdu è l'é tornó trovâ. È, l'on koumincha a mindjie.
- 25 Mëtyè ! Kan le prèmyie di garchon ke travalyivè pè la kanpanye l'è tornó, l'a avoui la mujitye, l'a yu ke danfyievon.
- 26 L'a kreyó on domestitye, li a dèmandó ke l'èirè è ke y avèi.
- 27 Le domestitye li a rèpondu ke chon frâre l'èirè tornó è ke le pâre l'avèi fé touâ le ple byó borelyon po festenâ tan l'èirè kontin dè le tornâ vyie in boûna chanté.
- 28 Chin li a fé ouna tan groucha douë ke volèi pâ tornâ intrâ a mèijon ; me, le pâre l'è chortèi po le chouplèiyie d'intrâ,
- 29 le garchon li a fé sta rèponche : Chin fé d'an dè tin ke travalye avoué voue, por voue, y'é todzo fé chin ke voue m'èi koumandó è, voue m'èi jamé balya on tsevri po festenâ avoué mi-j-ami ;
- 30 me adon kan le petyou l'arivè, lui ke l'a to bringó chin ke l'avèi è menó ouna vya dè chandrou voue féde touâ li ple brave bétye.
- 31 Adon le pâre li dë : Mon garchon, voue-j-ète todzo tu avoué mè è to chin ke y'é l'è a voue :
- 32 falivè festenâ, chë rëdzoeulyie parskè voutre frâre l'è chë, l'èirè mô è l'è tornó ; l'èirè perdu è ne l'in tornó trovâ.



Palyè dè fin. Transport du foin. Collection A.-M. Bimet (Savoie).